

PAȘAPORT LINGVISTIC EUROPASS

1. CE ESTE PASAPORTULLINGVISTIC EUROPASS?

Pașaportul lingvistic este un document care face parte din pașaportul european al abilităților, precum și documentul de mobilitate Europass. Toate documentele incluse în pașaportul european al abilităților pot fi văzute în acest link:

<https://europass.cedefop.europa.eu/documents/european-skills-passport>

Pașaportul lingvistic este un instrument de autoevaluare pentru a înregistra abilitățile și calificările lingvistice și nu necesită validare. Pentru evaluarea și certificarea oficială a nivelului de limbă, este necesar să contactați un centru lingvistic.

Instrucțiunile de completare a pasaportului lingvistic se găsesc la acest link: https://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/europass_lp_instructions_en.pdf, cu câteva sfaturi privind prezentarea conținutului și un ghid pentru evaluarea nivelului fiecărei competențe legate de utilizarea unui limbaj: înțelegerea (ascultarea și citirea), vorbirea (interacțiunea vocală și producția vorbită) și scrierea.

Pentru a evalua nivelul de competență, scara utilizată este Cadrul European Comun de Referință, mergând de la A1 (minim) la C2 (maximum).

2. CINE ÎL COMPLETEAZĂ?

Deoarece este un instrument de autoevaluare fiecare persoană își completează singură Pașaportul de competențe lingvistice .

3. DE UNDE ÎL LUĂM?

Șabloane de Pașaport Lingvistic ce pot fi completate se găsesc la acest link: <https://europass.cedefop.europa.eu/documents/european-skills-passport/language-passport/templates-instructions>.

Există șabloane pentru toate limbile oficiale ale Uniunii Europene .

4. EXEMPLU DE PAȘAPORT LINGVISTIC






Imaginați-vă că sunteți o școală profesională din Spania și unul dintre cursanții dvs. la cursurile VET de bucătar vrea să petreacă 3 luni într-o școală VET din Portugalia pentru un stagiu de formare. Când ell se întoarce, dorește să-și actualizeze Pașaportul pentru Abilitățile Europene și pe lângă Certificatul Europass oferit de școala dumneavoastră, va completa și Pașaportul Lingvistic..

PAȘAPORT LINGVISTIC

Ekain Ugalde






Limba(i) maternă(e)
Spaniolă
Euskera (Bască)

Alte limbi
Engleză
Portugheză

Engleză				
Autoevaluarea competențelor lingvistice				
Înțelegere		Vorbire		Scriere
 Ascultare	 Citire	 Participare la conversație	 Discurs oral	 Scriere
B2 (Utilizator independent)	B2 Înlocuire cu un nivel (e.x. Utilizator independent)	B2 (Utilizator independent)	B2 (Utilizator independent)	B2 (Utilizator independent)
Certificate și diplome				
Titlu	Unitate emitentă	Data	Nivel*	
Primul Certificat pentru Engleză	Cambridge Engleză	01/12/2016	B2	
Experiență lingvistică și interculturală				
Descriere			Durata	
Folosirea limbii engleze pentru a studia și a lucra în timpul unui stagiu de practică în Portugalia, într-o echipă interculturală cu oameni de 4 naționalități diferite (irlandeză, finlandeză, portugheză și italiană)			De la 01/03/2017 până la 31/05/2017	

Portugheză

Autoevaluarea competențelor lingvistice

Înțelegere		Vorbire		scriere
 Ascultare	 Citire	 Comunicare verbală	 Discurs oral	 Scriere
A2 (Utilizator elementar)	A2 (Utilizator elementar)	A2 (Utilizator elementar)	A1 (Utilizator elementar)	A1 (Utilizator elementar)






Certificate și diplome

Titlu	Unitate emitentă	Data	Nivel*
Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică

Experiență lingvistică și interculturală

Descriere	Durata
<p>Am studiat și am lucrat în Portugalia timp de 3 luni, lucrez într-o echipă interculturală cu oameni din 4 naționalități diferite (irlandeză, finlandeză, portugheză și italiană). Deși cea mai mare parte a comunicării era în limba engleză, am avut oportunitatea de a intra în legătură cu persoanele portugheze cu care am avut de comunicat în portugheză (în special cu furnizorii pentru restaurantul în care am lucrat).</p> <p>Am realizat, de asemenea, un curs de limbă oferit de programul Erasmus + (Suport lingvistic online, OLS), dobândind nivelul A2 la sfârșitul cursului.</p>	De la 01/03/2017 până la 31/05/2017

Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi Străine - Grilă de autoevaluare

		A1 Utilizator elementar	A2 Utilizator elementar	B1 Utilizator independent	B2 Utilizator independent	C1 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat
Î n ț e l e g e r e	 Ascultare	I Pot să înțeleg expresii cunoscute și propoziții foarte simple referitoare la mine, la familie și la împrejurări concrete, când se vorbește rar și cu claritate.	Pot să înțeleg expresii și cuvinte uzuale frecvent întâlnite pe teme ce au relevanță imediată pentru mine personal (de ex., informații simple despre mine și familia mea, cumpărături, zona unde locuiesc, activitatea profesională). Pot să înțeleg punctele esențiale din anunțuri și mesaje scurte, simple și clare.	I Pot să înțeleg punctele esențiale în vorbirea standard clară pe teme familiare referitoare la activitatea profesională, școală, petrecerea timpului liber etc. Pot să înțeleg ideea principală din multe programe radio sau TV pe teme de actualitate sau de interes personal sau profesional, dacă sunt prezentate într-o manieră relativ clară și lentă.	Pot să înțeleg conferințe și discursuri destul de lungi și să urmăresc chiar și o argumentare complexă, dacă subiectul îmi este relativ cunoscut. Pot să înțeleg majoritatea emisiunilor TV de știri și a programelor de actualități. Pot să înțeleg majoritatea filmelor în limbaj standard.	Pot să înțeleg un discurs lung, chiar dacă nu este clar structurat, iar conexiunile sunt numai implicite și nu semnalate în mod explicit. Pot să înțeleg programe de televiziune și filme fără prea mare efort.	Nu am nici o dificultate în a înțelege limba vorbită, indiferent dacă este vorba despre comunicarea directă sau în transmisiuni radio, sau TV, chiar dacă ritmul este cel rapid al vorbitorilor nativi, cu condiția de a avea timp să mă familiarizez cu un anumit accent
	 Citire	Pot să înțeleg nume cunoscute, cuvinte și propoziții foarte simple, de exemplu, din anunțuri, afișe sau cataloage.	Pot să citesc texte foarte scurte și simple. Pot să găsesc anumite informații previzibile în diverse materiale cotidiene (de ex., reclame, prospecte, meniuri, orare) și pot să înțeleg scrisori personale scurte și simple.	Pot să înțeleg texte redactate, în principal, într-un limbaj uzual sau referitor la activitatea mea profesională. Pot să înțeleg descrierea evenimentelor, exprimarea sentimentelor și a urărilor din scrisori personale.	I Pot să citesc articole și rapoarte pe teme contemporane, în care autorii adoptă anumite atitudini și puncte de vedere. Pot să înțeleg proză literară contemporană.	Pot să înțeleg texte faprice și literare lungi și complexe, sesizând diferențele stilistice. Pot să înțeleg articolele specializate și instrucțiunile tehnice lungi, chiar dacă nu se referă la domeniul meu.	Pot să citesc cu ușurință orice tip de text, chiar dacă este abstract sau complex din punct de vedere lingvistic sau al structurii, de exemplu, manual, articole specializate și opere literare.
V o r b i r e	 Comunicare verbală	Pot să comunic într-o conversație simplă, cu condiția ca interlocutorul să fie dispus să repete sau să reformuleze frazele sale într-un ritm mai lent și să mă ajute să formulez ceea ce încerc să spun. Pot să formulez întrebări simple pe teme cunoscute sau de necesitate imediată și să răspund la asemenea întrebări.	Pot să comunic în situații simple și uzuale care presupun un schimb de informații simplu și direct pe teme și despre activități familiare. Pot să particip la discuții foarte scurte, chiar dacă, în general, nu înțeleg suficient pentru a întreține o conversație.	Pot să fac față în majoritatea situațiilor care pot să apară în cursul unei călătorii printr-o regiune unde este vorbită limba. Pot să particip fără pregătire prealabilă la o conversație pe teme familiare, de interes personal sau referitoare la viața cotidiană (de ex. familie, petrecerea timpului liber, călătorii, activitatea profesională și actualități).	IPot să comunic cu un grad de spontaneitate și de fluentă care fac posibilă participarea normală la o conversație cu interlocutori nativi. Pot să particip activ la o conversație în situații familiare, exprimându-mi și susținându-mi opiniile.	Pot să mă exprim fluent și spontan, fără a fi nevoie să-mi caut cuvintele în mod prea vizibil. Pot să utilizez limba în mod flexibil și eficient în relații sociale și în scopuri profesionale. Pot să-mi formulez ideile și punctele de vedere cu precizie și să-mi conectez cu ușurință intervențiile la cele ale interlocutorilor mei.	Pot să particip fără efort la orice conversație sau discuție și sunt familiarizat(ă) cu expresiile idiomatice și colocviale. Pot să mă exprim fluent și să exprim cu precizie nuanțe fine de sens. În caz de dificultate, pot să reiau ideea și sămi restructurez formularea cu abilitate, în așa fel încât dificultatea să nu fie sesizată.
	 Productii verbale	Pot să utilizez expresii și fraze simple pentru a descrie unde locuiesc și oamenii pe care îi cunosc.	Pot să utilizez o serie de expresii și fraze pentru a descriere simplă a familiei mele și a altor persoane, a condițiilor de viață, a studiilor și a activității mele profesionale prezente sau recente.	Pot să leg expresii și să mă exprim coerent într-o manieră simplă pentru a descrie experiențe și evenimente, visele mele, speranțele și obiectivele mele. Pot să îmi argumentez și să-mi explic pe scurt opiniile și planurile. Pot să povestesc o întâmplare sau să relatez intriga unei cărți sau a unui film și să-mi exprim reacțiile.	Pot să prezint descrieri clare și detaliate într-o gamă vastă de subiecte legate de domeniul meu de interes. Pot să dezvolt un punct de vedere pe o temă de actualitate, arătând avantajele și dezavantajele diferitelor opțiuni.	Pot să prezint descrieri clare și detaliate pe teme complexe, integrând subtemele, dezvoltând anumite puncte și terminându-mi intervenția cu o concluzie adecvată.	Pot să prezint o descriere sau o argumentație cu claritate și fluentă, într-un stil adaptat contextului; cu o structură logică eficientă, care să ajute auditorul să sesizeze și să rețină punctele semnificative.
S c r i e r e	 Scrisoare	Pot să scriu o carte poștală scurtă și simplă, de exemplu, cu salutări din vacanță. Pot să completez formulare cu detalii personale, de exemplu, numele, naționalitatea și adresa, pe un formular de hotel.	Pot să scriu mesaje scurte și simple. Pot să scriu o scrisoare personală foarte simplă, de exemplu, de mulțumire	Pot să scriu un text simplu și coerent pe teme familiare sau de interes personal. Pot să scriu scrisori personale descriind experiențe și impresii.	Pot să scriu texte clare și detaliate într-o gamă vastă de subiecte legate de domeniul meu de interes. Pot să scriu un eseu sau un raport, transmițând informații sau argumentând în favoarea sau împotriva unui punct de vedere. Pot să scriu scrisori subliniind semnificația pe care o atribui personal evenimentelor sau experiențelor.	Pot să mă exprim prin texte clare, bine structurate, dezvoltând punctele de vedere. Pot să tratez subiecte complexe într-o scrisoare, un eseu sau un raport, subliniind aspectele pe care le consider importante. Pot să selectez un stil adecvat destinatarului.	Pot să scriu texte clare, cursive, adaptate stilistic contextului. Pot să redactez scrisori, rapoarte sau articole complexe, cu o structură logică clară care să-l ajute pe cititor să sesizeze și să rețină aspectele semnificative. Pot să redactez rezumate sau recenzii ale unor lucrări de specialitate sau opere literare.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

REFERINȚE PAGINI WEB

<https://europass.cedefop.europa.eu/documents/european-skills-passport/language-passport>

ANEXA I – FIȘA TEHNICĂ

1- Acest instrument are scopul de a oferi:

- a. o înțelegere globală a Pașaportului Lingvistic Europass;
- b. elementele ce trebuie vizate în completarea Pașaportului Lingvistic Europass
- c. un exemplu de completare a Pașaportului Lingvistic Europass.

2- Acest instrument este creat pentru a fi utilizat în determinarea următoarelor cu ajutorul șablonului:

- a. informații personale: nume, prenume, limbă (limbi) maternal(e), alte limbi;
- b. autoevaluarea competențelor lingvistice;
- c. certificate și diplome;
- d. experiența lingvistică și culturală.

3- În cadrul *Kit-ului pedagogic EURspace* acest instrument este creat pentru a fi utilizat de participant / cursant după ce mobilitatea Europeană a avut loc , cu scopul de a înregistra experiența și cunoștințele lingvistice ale cursantului.

4- În cadrul *Kit-ului pedagogic EURspace* acest instrument este creat pentru a fi aplicat în contextul implementării ECVET , respective pentru a valida, recunoaște și înregistra rezultatele învățării acumulate de cursanții VET într-o varietate de context de învățare, ca cele de participare la o mobilitate europeană de formare.

5- Faza și stadiul circuitului pedagogic în care acest instrument trebuie utilizat:

Faza 3: După Mobilitate

Stadiul 6: Înregistrarea rezultatelor învățării